

Porównanie tłumaczeń Przysłów 7:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przywiąż je sobie do palców,* wypisz je na tablicy swego serca!** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przywiąż je sobie do palców u ręki, wypisz je na tablicy swego serca!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przywiąż je do swoich palców, wypisz je na tablicy twego serca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uwiąż je na palcach twoich,napisz je na tablicy serca twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przywiąż ji na palcach twoich, napisz ji na tablicach serca twego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przymocuj je sobie do palca, na tablicy serca je wypisz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przywiąż je do swoich palców i wypisz je na tablicy swojego serca!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zawiąż je na palcach, zapisz na tablicy swego serca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przywiąż je do palców, wypisz na tablicy swego serca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przywiąż je do palców, wypisz je na tablicy twego serca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Обложи ж ними свої пальці, напиши на таблиці твого серця.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nawiąż je na twych palcach, zapisz je na tablicy twojego serca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Uwiąż je sobie na palcach i napisz je na tablicy swego serca.

¹⁾ Palce mogą oznaczać przedramię, zob. <x>50 6:8</x>.

²⁾ <x>50 6:8</x>; <x>300 31:33</x>